

TORO[®]

Count on it.

Manuale dell'operatore

**Rastrello idraulico
Multifunzione compatto**

Nº del modello 23702—Nº di serie 322000001 e superiori

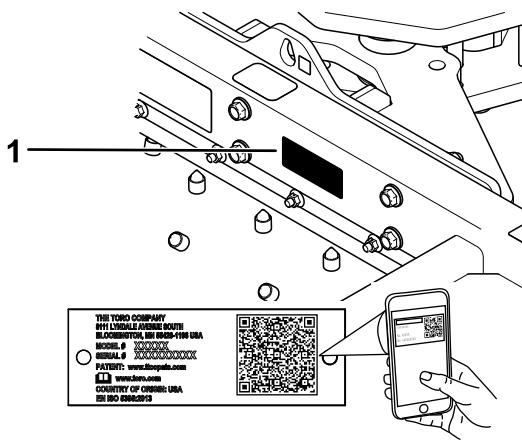


! AVVERTENZA

CALIFORNIA

Ayvertenza norma "Proposition 65"

L'utilizzo del presente prodotto potrebbe esporre a sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.



q385114

Introduzione

Questo attrezzo è destinato all'uso su un multifunzione compatto Toro. È principalmente progettato per preparare i letti di semina e le zolle polverizzando il terreno, rimuovendo l'erba, le rocce ed eventuali detriti. L'utilizzo di questo prodotto per scopi diversi da quelli previsti potrebbe rivelarsi pericoloso per voi ed eventuali astanti.

Leggete attentamente queste informazioni al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto ed evitare infortuni e danni. Il proprietario è responsabile del corretto utilizzo del prodotto e della sicurezza.

Visitate il sito www.Toro.com per ottenere materiali di formazione sulla sicurezza e il funzionamento dei prodotti, informazioni sugli accessori, assistenza nella localizzazione di un rivenditore o per registrare il vostro prodotto.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgersi a un distributore Toro autorizzato o a un centro assistenza Toro, avendo sempre a portata di mano il numero del modello e il numero di serie del prodotto. Il numero del modello e il numero di serie si trovano nella posizione illustrata nella [Figura 1](#). Scrivere i numeri nell'apposito spazio.

Importante: Con un dispositivo mobile è possibile effettuare la scansione del codice QR sull'adesivo che riporta il numero di serie (se presente) per accedere alla garanzia, ai ricambi e ad altre informazioni sui prodotti.



Nº di serie _____

Il sistema di avvertimento adottato dal presente

manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento ([Figura 2](#)), che segnala un pericolo in grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.



Figura 2

5000503

1. Simbolo di allerta di sicurezza

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni di carattere meccanico di particolare importanza e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

Indice

Sicurezza	3
Requisiti generali di sicurezza	3
Sicurezza in pendenza	3
Sicurezza del rastrello meccanico.....	4
Sicurezza durante manutenzione e rimessaggio	4
Adesivi di sicurezza e informativi	5
Quadro generale del prodotto	6
Specifiche	6
Funzionamento	6
Montaggio e rimozione dell'attrezzo.....	6
Avviamento del rastrello meccanico.....	7
Utilizzo delle piastre terminali	7
Regolazione dell'angolazione	8
Posizione di trasferimento	8
Tecniche di applicazione.....	8
Suggerimenti	9
Manutenzione	10
Controllo dei tubi idraulici	10
Rimessaggio	10
Localizzazione guasti	11

Sicurezza

Requisiti generali di sicurezza

Rispettate sempre tutte le norme di sicurezza per evitare gravi infortuni o la morte.

- Non superate la capacità operativa nominale, dal momento che la macchina potrebbe divenire instabile, determinando una perdita di controllo.
- **Non trasportate un attrezzo con i bracci sollevati o estesi (se applicabile).** Trasportate sempre l'attrezzo a poca distanza da terra; fate riferimento a [Posizione di trasferimento \(pagina 8\)](#).
- Chiedete che nella proprietà o nell'area di lavoro venga segnalata la posizione delle condutture interrate e di altri oggetti e non effettuate scavi nelle aree contrassegnate.
- Leggete e acquisite familiarità con il contenuto di questo *Manuale dell'operatore* prima di avviare la macchina.
- Prestate la massima attenzione mentre utilizzate la macchina. Non intraprendete alcuna attività che vi possa distrarre; in caso contrario potreste causare infortuni o danni alla proprietà.
- Non lasciate mai che bambini o persone non addestrate utilizzino la macchina.
- Tenete mani e piedi a distanza dai componenti e dagli attrezzi in movimento.
- Non utilizzate la macchina senza che gli schermi e gli altri dispositivi di protezione siano montati e correttamente funzionanti.
- Tenete gli astanti e gli animali domestici a distanza dalla macchina.
- Prima di eseguire interventi di manutenzione, fare rifornimento di carburante o rimuovere eventuali ostruzioni, fermate la macchina, spegnete la stessa e togliete la chiave.

L'errato utilizzo o la manutenzione di questa macchina può causare infortuni. Per ridurre il rischio di incidenti, rispettate le seguenti norme di sicurezza e fate sempre attenzione al simbolo di allarme , che indica: Attenzione, Avvertenza o Pericolo – “norme di sicurezza”. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o morte.

Sicurezza in pendenza

- **Utilizzate la macchina in salita e in discesa su pendenze con l'estremità pesante della macchina a monte.** La distribuzione del peso cambia in presenza degli attrezzi. Questo attrezzo rende più pesante la parte anteriore della macchina.

- Il sollevamento o l'estensione (se applicabile) dei bracci caricatori in pendenza influisce sulla stabilità della macchina. Tenete abbassati e ritirati i bracci caricatori sulle pendenze.
- Le pendenze sono una delle cause principali di incidenti dovuti a perdita di controllo e ribaltamenti, che possono provocare gravi infortuni o la morte. L'utilizzo della macchina su pendenze di qualsiasi tipo o su terreno non uniforme richiede un livello superiore di attenzione.
- Stabilite le vostre procedure e regole operative in pendenza. Queste procedure devono includere una cognizione del sito per determinare quali pendenze sono sicure per l'utilizzo della macchina. Basatevi sempre su buon senso e giudizio quando effettuate questa cognizione.
- Rallentate e fate molta attenzione sui pendii. Le condizioni del terreno possono influire sulla stabilità della macchina.
- Evitate di eseguire partenze o arresti su una pendenza; Se la macchina perde aderenza, procedete lentamente lungo le pendenze.
- Evitate di curvare sulle pendenze. Se è proprio necessario, curvate lentamente e mantenete a monte il lato pesante della macchina.
- Sulle pendenze eseguite tutti i movimenti in modo lento e graduale. Non effettuate improvvisi cambiamenti di velocità o di direzione.
- Se non vi sentite a vostro agio nell'utilizzo della macchina in pendenza, non utilizzatela.
- Fate attenzione a buche, solchi o cunette, poiché il terreno irregolare può causare il ribaltamento della macchina. L'erba alta può nascondere degli ostacoli.
- Prestate attenzione su superfici bagnate. La minore aderenza può provocare uno slittamento.
- Valutate l'area per assicurarvi che il terreno sia sufficientemente stabile per supportare la macchina.
- Prestate cautela durante l'utilizzo della macchina in prossimità di:
 - Scarpate
 - Fossi
 - Terrapieni
 - Zone d'acqua

La macchina potrebbe ribaltarsi improvvisamente se un cingolo dovesse superare il bordo o se il bordo cedesse. Mantenete una distanza di sicurezza tra la macchina ed eventuali pericoli.

- Non rimuovete o aggiungete attrezzi in pendenza.
- Non parcheggiate la macchina su salite o pendenze.

Sicurezza del rastrello meccanico

- Non avvicinatevi ai denti rotanti mentre è in funzione il rastrello meccanico.
- Non scaricate mai direttamente verso persone, animali o proprietà.
- Non utilizzate mai l'accessorio per trasportare carichi.
- In caso di urto con un oggetto estraneo, spegnete il motore, rimuovete la chiave, ispezionate attentamente l'attrezzo per verificare l'eventuale presenza di danni e riparateli prima di rimetterlo in funzione.
- Abbassate sempre l'attrezzo e spegnete il motore tutte le volte che abbandonate la postazione dell'operatore.

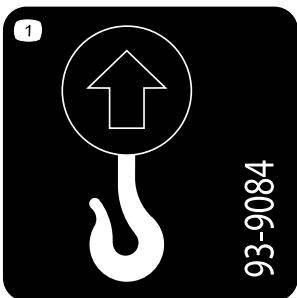
Sicurezza durante manutenzione e rimessaggio

- Controllate i dispositivi di fissaggio a intervalli frequenti verificando che siano adeguatamente serrati, per garantire condizioni operative sicure dell'attrezzatura.
- Fate riferimento al *Manuale dell'operatore* per dettagli importanti se rimessate l'attrezzo per un periodo di tempo prolungato.
- Manutenete o sostituite le etichette di sicurezza e istruzioni, in base alle necessità.

Adesivi di sicurezza e informativi



Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite eventuali adesivi danneggiati o mancanti.



93-9084

decal93-9084

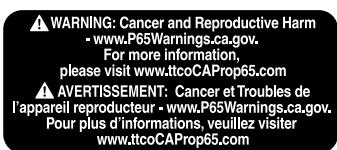
1. Punto di sollevamento



125-6181

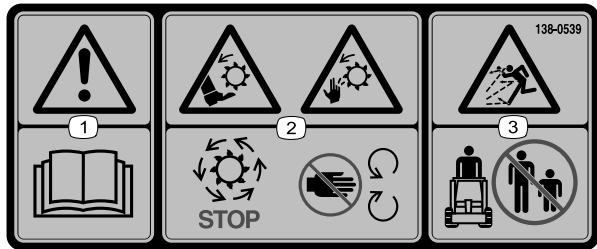
decal125-6181

1. Rischio di impigliamento - Tenete le mani a distanza dalle parti in movimento.



decal138-6699

138-6699



decal138-0539

138-0539

1. Avvertenza – leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Pericolo di lesioni o smembramento di mani o piedi - Attendete che tutte le parti in movimento si fermino; tenetevi a distanza dalle parti in movimento.
3. Pericolo di lancio di oggetti – Tenete gli astanti a distanza.

Quadro generale del prodotto

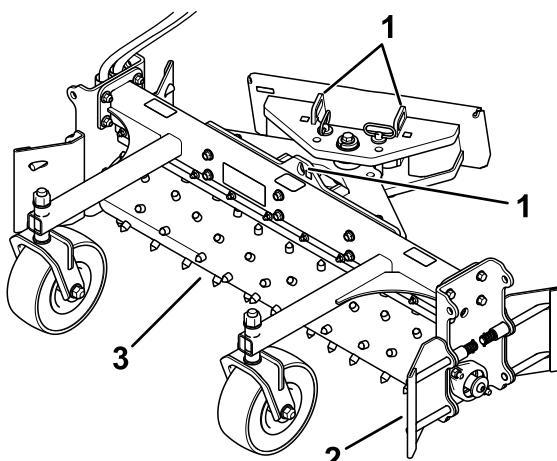


Figura 3

9384867

- | | |
|-----------------------------------|------------------|
| 1. Gruppo del braccio orientabile | 3. Rullo dentato |
| 2. Piastra terminale | |

Specifiche

Larghezza di rastrellamento	120 cm
Larghezza totale	148 cm
Altezza	47 cm
Profondità	148 cm
Peso	221 kg
Angolazione del rullo	30°
Scarto di distanza	7,6 cm

Per garantire prestazioni ottimali e mantenere sempre la macchina in conformità con le norme di sicurezza, utilizzate esclusivamente ricambi e accessori originali Toro. L'utilizzo di parti di ricambio e accessori di altri produttori può essere pericoloso e rendere nulla la garanzia.

Funzionamento

Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

Montaggio e rimozione dell'attrezzo

Consultate il *Manuale dell'operatore* del trattorino per la procedura di installazione e rimozione.

Importante: Prima di montare l'attrezzo, posizionate la macchina su una superficie pianeggiante, accertatevi che le piastre di montaggio siano prive di morchia o detriti e che i perni ruotino liberamente. Se i perni non ruotano liberamente, ingrassateli.

Nota: Utilizzate sempre il trattorino per sollevare e spostare l'accessorio.

AVVERTENZA

Se non inserite completamente i perni ad attacco rapido attraverso la piastra di montaggio dell'attrezzo, l'attrezzo potrebbe cadere dalla macchina, schiacciando voi o gli stanti.

Assicuratevi che i perni ad attacco rapido siano completamente inseriti nella piastra di montaggio dell'attrezzo.

AVVERTENZA

Se il fluido idraulico fuoriesce sotto pressione, può penetrare la pelle e causare infortuni.

Se il fluido penetra accidentalmente nella pelle è necessario farlo asportare entro poche ore da un medico che abbia dimestichezza con questo tipo di infortunio, diversamente subentrerà la cancrena.

- Assicuratevi che tutti i flessibili e i tubi del fluido idraulico siano in buone condizioni e che tutti i collegamenti e i raccordi idraulici siano serrati prima di mettere l'impianto idraulico sotto pressione.**
- Tenete corpo e mani lontano da perdite filiformi o da ugelli che eiettano fluido idraulico pressurizzato.**
- Usate cartone o carta per cercare perdite di fluido idraulico, non usate mai le mani.**

▲ ATTENZIONE

I giunti idraulici, i tubi e le valvole idrauliche ed il fluido idraulico possono scottare. In caso di contatto con componenti che scottano, è possibile ustionarsi.

- Mettete i guanti quando scollegate i giunti idraulici.
- Lasciate che la macchina si raffreddi prima di toccare i componenti idraulici.
- Non toccate il fluido idraulico versato.

Avviamento del rastrello meccanico

1. Avviate il trattorino.

2. Abbassate il rastrello meccanico a terra.

Importante: Non abbassate il rastrello meccanico a terra mentre il rullo è in movimento; in caso contrario, degli scatti ad alta velocità possono danneggiare il motore.

3. Inserite l'impianto idraulico ausiliario nella direzione **opposta** a quella di spostamento della macchina.

Rotazione del rullo	Direzione di spostamento
↻	←
↺	→

4. Portate la velocità del motore a pieno regime. Se utilizzate la macchina in presenza di un terreno ricco di sassi, riducete leggermente il regime del motore.

5. In condizioni normali, utilizzate la macchina con una velocità di trasferimento compresa tra 4,8 e 8,0 km/h; se il terreno è ricco di sassi, riducete la velocità di trasferimento in modo che sia compresa tra 1,6 e 4,8 km/h.

Importante: Prima di cambiare direzione di rotazione del rullo, fermate la macchina, disinserite l'impianto idraulico ausiliario e attendete che il rullo si fermi.

6. Dopo il rastrellamento, fermate il trattorino e riducete il regime del motore portandolo a metà della velocità massima.

7. Sollevate il rastrello e disinserite l'impianto idraulico ausiliario.

8. Abbassate il rastrello a terra.

Utilizzo delle piastre terminali

Le piastre terminali trattengono il materiale davanti al rullo, mentre il materiale pulito passa tra il rullo e la barriera. Con le piastre terminali montate nella posizione di lavoro (abbassate) e il rastrello diritto (parallelo alla direzione del trattorino), il materiale può essere spostato, riempiendo le aree concave.

Per scavare più a fondo, ruotate verso l'alto le piastre terminali.

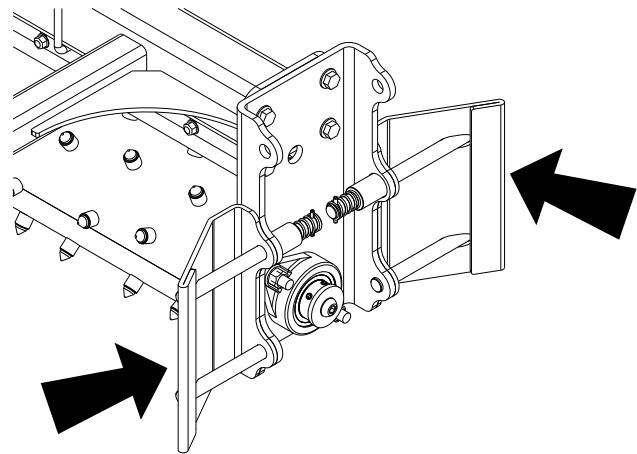


Figura 4
Posizione operativa

g384698

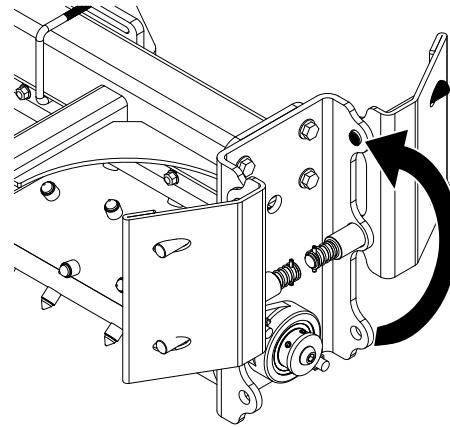
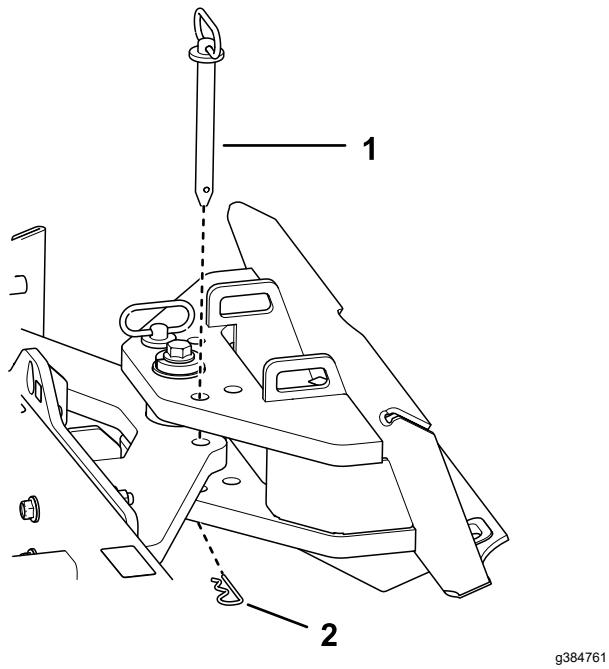


Figura 5
Piastre ruotate verso l'alto

g384697

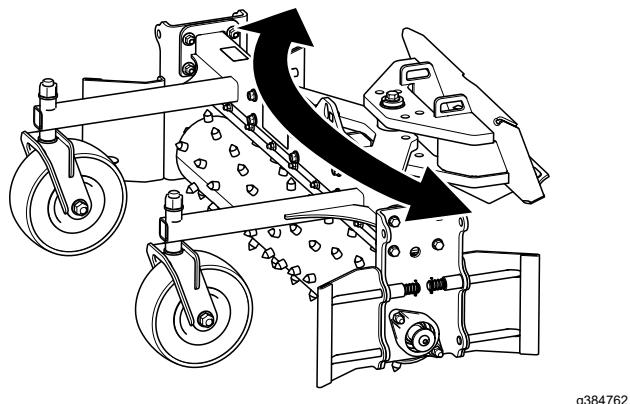
Regolazione dell'angolazione

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante, disinserite l'impianto idraulico ausiliario, inserite il freno di stazionamento e abbassate i bracci caricatori.
2. Sollevate l'attrezzo in modo che sia appena sollevato rispetto al suolo.
3. Spegnete il motore e togliete la chiave.
4. Rimuovete i perni di angolazione e le coppiglie a forcella.



1. Perno di angolazione (2) 2. Coppiglia a forcella (2)

5. Ruotate manualmente il rastrello fino a fargli raggiungere la posizione desiderata.



6. Installate i perni di angolazione e le coppiglie a forcella per fissare il rastrello.

Posizione di trasferimento

Durante il trasporto dell'attrezzo, mantenetelo il più possibile vicino al suolo, a non più di 15 cm sopra la posizione più bassa. Inclinatelo all'indietro.

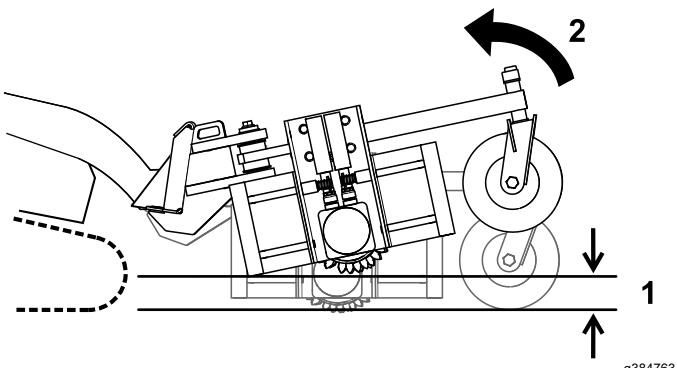


Figura 8

1. Non più di 15 cm sopra la posizione più bassa 2. Inclinazione dell'attrezzo all'indietro.

Tecniche di applicazione

Frantumazione di terreno compattato

Fate ruotare all'indietro la piastra dell'attrezzo in modo che le ruote orientabili si sollevino e solo il rullo dentato sia a contatto con il suolo. Il rastrello può trovarsi in posizione diritta o con una determinata angolazione, ma ruotate verso l'alto le piastre terminali.

Rimozione di detriti sparsi

Ruotate all'indietro la piastra dell'attrezzo in modo da controllare tramite le ruote orientabili la profondità del rullo dentato. Potete angolare il rastrello in questo momento per l'andanatura dei detriti o potete metterlo in posizione diritta con entrambe le piastre terminali montate per la raccolta dei detriti. Aumentate la velocità del trattorino in questa fase.

Livellamento

Inclinate il rastrello in avanti fino a quando i denti del rullo non toccano a malapena il suolo. Aumentate la velocità del trattorino per raccogliere il materiale dai cumuli e lasciarlo nelle aree concave.

Riempimento di aree concave e distribuzione di terriccio

Posizionate il rastrello in modo che sia inclinato sulle ruote orientabili. Montate le piastre terminali e

impostate l'angolo di andanatura secondo necessità al fine di controllare lo spostamento del materiale.

Modifica del livellamento

Per modificare il livellamento, inclinate il rastrello in modo da raccogliere ed effettuare l'andanatura della massima quantità di materiale nell'area desiderata.

Rimozione dell'erba

Inclinate in avanti la piastra dell'attrezzo in modo che il rastrello sia supportato dalle ruote orientabili. Sollevate il rullo fino a quando i denti non sfiorano appena la superficie. Avanzate con lentezza e attenzione.

Suggerimenti

- Iniziate sempre a rastrellare con la minore velocità al suolo possibile. Aumentate la velocità al suolo se le condizioni lo consentono.
- Utilizzate sempre il regime del motore massimo.
- Se il rullo si blocca, diminuite la velocità di avanzamento o riducete la profondità del rullo sollevando quest'ultimo.
- Non effettuate la rastrellatura in condizioni umide; il terreno aderirebbe al rullo e ai denti, riducendo le prestazioni.
- Potrebbe essere necessario effettuare più passate se lavorate sopra zolle o terreni compattati.
- Tosate l'erba e rimuovete l'erba e le piante infestanti alte prima di effettuare la rastrellatura in modo che non restino grandi quantità di erba avvolta intorno al rullo.
- Se un sasso o un'altra ostruzione finisce tra i denti, disinserite l'impianto idraulico ausiliario e mandate avanti il trattorino finché non sarà stata rimossa l'ostruzione.
- Il rullo deve essere parallelo al terreno. Anche il rastrello meccanico deve essere parallelo al terreno da davanti a dietro. A questo scopo, sollevate o abbassate le ruote orientabili e inclinate la piastra dell'attrezzo secondo necessità.
- Potete ottenere un maggiore controllo in profondità inclinando il rastrello in avanti sulle sue ruote orientabili per sollevare il rullo, oppure inclinando il rastrello indietro per sollevare le ruote orientabili e consentire al rullo di penetrare più in profondità.

Manutenzione

Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

Controllo dei tubi idraulici

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

▲ AVVERTENZA

Se il fluido idraulico fuoriesce sotto pressione, può penetrare la pelle e causare infortuni.

Se il fluido penetra accidentalmente nella pelle è necessario farlo asportare entro poche ore da un medico che abbia dimestichezza con questo tipo di infortunio, diversamente subentrerà la cancrena.

- Tenete corpo e mani lontano da perdite filiformi o da ugelli che eiettano fluido idraulico pressurizzato.**
- Usate cartone o carta per cercare perdite di fluido idraulico, non usate mai le mani.**

Rimessaggio

1. Prima di ogni rimessaggio prolungato, lavate l'accessorio con acqua e un detergente neutro per eliminare morchia e sporcizia.
2. Ritoccate tutti i graffi e le superfici metalliche svernicate.
Nota: La vernice può essere ordinata al Centro assistenza autorizzato di zona.
3. Riponete l'accessorio in una rimessa o in un deposito pulito ed asciutto. Copritelo con un telo per proteggerlo e mantenerlo pulito.

Localizzazione guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il rullo non gira.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La valvola idraulica del trattorino non è innestata. 2. La valvola di sfogo del trattorino non è regolata in modo adeguato. 3. Il motore idraulico è usurato o danneggiato. 4. Nel sistema non è presente una quantità sufficiente di fluido idraulico. 5. Le estremità dei tubi flessibili non sono completamente innestate. 6. Presenza di aria nelle condutture idrauliche. 7. Ostruzione nelle condutture idrauliche. 8. Ostruzione tra il rullo e la barriera. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fate riferimento al <i>Manuale dell'operatore</i> del trattorino. 2. Rivolgetevi al Centro assistenza autorizzato di zona. 3. Riparate o sostituite il motore idraulico. 4. Manutenzionate il serbatoio idraulico del trattorino. 5. Controllate i manicotti dei tubi flessibili e innestateli adeguatamente. 6. Effettuate il ciclo del sistema ausiliario del caricatore varie volte per eliminare l'aria dalle condutture. 7. Sostituite la conduttura ostruita o danneggiata. 8. Invertite la rotazione del rullo per eliminare l'ostruzione.
Presenza di perdite di olio.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Una guarnizione è usurata o danneggiata. 2. I tubi flessibili sono allentati o danneggiati. 3. I raccordi dei tubi flessibili sono allentati o danneggiati. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sostituite la guarnizione. 2. Sostituite i tubi flessibili danneggiati e fissate quelli allentati. 3. Sostituite i raccordi dei tubi flessibili danneggiati e serrate quelli allentati.

Note:

Note:

Note:

Informativa sulla privacy SEE/Regno Unito

Utilizzo delle vostre informazioni personali da parte di Toro

The Toro Company ("Toro") rispetta la vostra privacy. Quando acquistate i nostri prodotti, possiamo raccogliere determinate informazioni personali su di voi, direttamente da voi o tramite la vostra azienda o distributore Toro. Toro utilizza queste informazioni per adempiere ai propri obblighi contrattuali, come registrare la vostra garanzia, elaborare la vostra richiesta in garanzia o contattarvi in caso di un richiamo di prodotto, e per finalità aziendali legittime, come valutare la soddisfazione dei clienti, migliorare i nostri prodotti o fornirvi informazioni su prodotti che potrebbero essere di vostro interesse. Toro può condividere i vostri dati con le nostre consociate, affiliate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Inoltre, possiamo divulgare le informazioni personali ove richiesto ai sensi della legge o in relazione alla vendita, acquisto o fusione di un'attività. Non venderemo mai le vostre informazioni personali a nessun'altra società a scopi di marketing.

Conservazione delle vostre informazioni personali

Toro conserverà le vostre informazioni personali per tutto il tempo pertinente alle finalità di cui sopra e in conformità con i requisiti normativi. Per maggiori informazioni sui periodi di conservazione dei dati applicabili, contattate legal@toro.com.

L'impegno di Toro per la sicurezza

Le vostre informazioni personali possono essere elaborate negli Stati Uniti o in altri paesi in cui possono essere in vigore leggi sulla protezione dei dati meno rigorose di quelle del vostro paese di residenza. Ogniqualvolta trasferiamo le vostre informazioni al di fuori del vostro paese di residenza, adotteremo tutte le misure richieste per legge al fine di garantire l'implementazione delle opportune tutele per proteggere le vostre informazioni e assicurarci che vengano trattate in sicurezza.

Accesso e correzione

È vostro diritto correggere o riesaminare i vostri dati personali, oppure rifiutare o limitare il trattamento dei vostri dati. A tale scopo, contattateci via email all'indirizzo legal@toro.com. In caso di perplessità in relazione al modo in cui Toro gestisce le vostre informazioni, vi invitiamo a parlarne direttamente con noi. Tenete presente che i residenti europei hanno diritto a sporgere reclamo presso la propria Autorità di protezione dei dati.

Informazioni sull'avvertenza relativa alla legge della California “Proposition 65”

Che cos’è questa avvertenza?

Potreste vedere un prodotto in vendita provvisto di un’etichetta di avvertenza come questa:

 **AVVERTENZA:** Cancro e problematiche della riproduzione – www.p65Warnings.ca.gov.

Che cos’è la Proposition 65?

La Proposition 65 si applica a tutte le aziende che operano nello Stato della California, che vendono prodotti in California o che fabbricano prodotti che possono essere venduti o importati in California. Tale legge prevede che il Governatore della California rediga e pubblichi obbligatoriamente una lista di sostanze chimiche considerate cancerogene, causa di difetti congeniti e/o di altri danni riproduttivi. La lista, aggiornata annualmente, comprende centinaia di sostanze chimiche presenti in molti prodotti di uso quotidiano. Lo scopo della Proposition 65 è quello di informare i cittadini riguardo all’esposizione a tali sostanze.

La Proposition 65 non vieta la vendita di prodotti contenenti tali sostanze chimiche, ma impone che ogni prodotto, imballaggio o documentazione del prodotto riporti tali avvertenze. Inoltre, un’avvertenza relativa alla Proposition 65 non implica che un prodotto violi gli standard o i requisiti di sicurezza. In effetti, il governo della California ha spiegato che un’avvertenza relativa alla Proposition 65 non equivale a una decisione normativa in merito alla “sicurezza” o “mancanza di sicurezza” di un prodotto. Molte di queste sostanze chimiche vengono utilizzate in prodotti di uso quotidiano da anni senza che vi siano danni documentati. Per maggiori informazioni, visitate la pagina <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Se un prodotto riporta un’avvertenza prevista dalla Proposition 65, ciò significa che un’azienda 1) ha valutato il livello di esposizione e concluso che supera il “livello zero di rischio significativo”, oppure 2) ha deciso di fornire tale avvertenza basandosi sulla propria conoscenza della presenza di una sostanza indicata come rischiosa senza valutare il livello di esposizione.

Questa legge si applica ovunque?

Le avvertenze previste dalla Proposition 65 sono richieste solo ai sensi della legge californiana. Queste avvertenze sono presenti in tutta la California su un’ampia varietà di prodotti e in numerosi ambienti tra cui ristoranti, negozi di alimentari, alberghi, scuole e ospedali. Inoltre, alcuni negozi e rivenditori online mostrano le avvertenze previste dalla Proposition 65 sui propri siti web o cataloghi.

Qual è la differenza tra i limiti imposti dalla California e quelli federali?

Gli standard della Proposition 65 spesso sono più rigorosi di quelli federali e internazionali. Per varie sostanze, l’obbligo delle avvertenze previste dalla Proposition 65 scatta a livelli molto inferiori a quelli previsti dagli standard federali. Per esempio, il livello di piombo per cui è richiesta un’avvertenza secondo la Proposition 65 è di 0,5 mg al giorno, molto al di sotto degli standard federali ed internazionali.

Perché non tutti i prodotti simili riportano tale avvertenza?

- I prodotti venduti in California richiedono l’etichettatura prevista dalla Proposition 65, mentre prodotti simili venduti altrove non la richiedono.
- Un procedimento giudiziario ai sensi della Proposition 65 a carico di un’azienda potrebbe concludersi con l’obbligo per tale azienda di utilizzare le avvertenze previste da tale legge sui suoi prodotti, ma altre aziende che fabbricano prodotti simili potrebbero non avere tale obbligo.
- L’applicazione della Proposition 65 è incoerente.
- Le aziende possono scegliere di non fornire avvertenze sui loro prodotti poiché giungono alla conclusione che non sono obbligate a farlo ai sensi della Proposition 65; la mancanza dell’avvertenza su un prodotto non implica che esso sia privo di livelli analoghi delle sostanze chimiche riportate nell’elenco.

Perché Toro utilizza questa avvertenza?

Toro ha scelto di fornire il maggior numero possibile di informazioni ai consumatori così che essi possano prendere decisioni informate sui prodotti che comprano e utilizzano. In alcuni casi Toro fornisce avvertenze basandosi sulla propria conoscenza riguardo la presenza di una o più sostanze indicate come rischiose, senza valutare il livello di esposizione, poiché per non tutte le sostanze dell’elenco vengono forniti i requisiti in fatto di limiti di esposizione. Anche se il livello di esposizione connessa ai prodotti Toro può essere trascurabile o rientrare perfettamente nei limiti dell’assenza di rischio significativo, Toro ha deciso di fornire le avvertenze previste dalla Proposition 65 per un surplus di cautela. Inoltre, se Toro non fornisse tali avvertenze potrebbe essere perseguito a norma di legge dallo Stato della California o da privati che intendono applicare la Proposition 65 incorrendo in sanzioni considerevoli.